

# EL TELEGRAMA

## DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

### Precios de suscripción:

Melilla, un mes . . . . .	1'00	Ptas.
Provincias, un trimestre.	4'00	»
Número suelto . . . . .	0'05	»

### Redacción y Administración:

CALLE DEL HORNO, NÚM. 2.

### Precios de inserción:

Anuncios: En primera plana, 25 céntimos línea; en segunda, 15; en tercera y cuarta, precios convencionales.

## Gran Fotografía

DE LA

SEÑORA VIUDA DE AGUILERA

A CARGO DE

D. RICARDO GOMEZ

Se hacen todas clases de trabajos fotográficos. Especialidad en retratos de niños y grupos, retratos al platino y tarjetas postales. Última novedad en muebles y fondos de galería. Se retrata aunque llueva ó haga viento.

Calle de San Miguel

(al lado de la Farmacia Militar.)

## La cuestión Marroquí y nuestras plazas del Norte de Africa

Desde que comenzó la insurrección marroquí, viene la «Correspondencia Militar» dedicando numerosos artículos á tratar de tan importante cuestión, ya dando datos acerca de la organización militar del Imperio, ya describiendo los territorios donde la lucha está empeñada, ó ya por fin, indicando los verdaderos puntos de vista desde los cuales España debe considerarla.

En el número del 12 llegado ayer á Melilla, inserta un razonadísimo artículo, con el título que encabeza estas líneas, y dice:

«El primero y seguramente el más importante de los peligros que el conflicto marroquí ofrece para España, es el que constantemente, y hoy más que nunca, amenaza á nuestras posesiones del Norte de Africa, no ya por las codicias ó conveniencias de otras naciones europeas, á las que queremos creer dispuestas á no intentar adquisiciones soñadas hace ya largo tiempo, sino por la aptitud que pueden adoptar á cada momento las kábilas de las regiones fronterizas de Ceuta y Melilla y en la que no es suspicacia, sino previsión, temer obtengan alientos, influencias y auxilios materiales de otras naciones á las que la importancia del fin inspire como buenos y legítimos todos los medios imaginables.

Y más adelante:

«Hoy por hoy, mientras España se halle en tranquila posesión de estas dos plazas africanas, ni Francia ni Inglaterra se determinarían á iniciar su directa adquisición; pero si estas posesiones se vieran un día en peligro por las fanáticas avalanchas musulmanas, excitadas por las doctrinas antieuropeas del Roguí, y careciéramos de los elementos necesarios para sostenerlas fácilmente y castigar los atrevidos de las tribus rifeñas, el pretexto para la intervención de Inglaterra y de Francia quedaría sobradamente justificado; como quedaría eficazmente decretado el término de nuestro dominio en aquellas plazas, que constituyen parte de nuestro territorio nacional.»

Termina el articulista pidiendo que las plazas de Ceuta y Melilla queden bien guarnecidas, bien artilladas y bien abastecidas de víveres y municiones con el fin de que si las hordas rifeñas las atacaran, pudiéramos adelantar nuestras posiciones á la distancia suficiente para poder desarrollar nuestros movimientos militares y asegurar la inmunidad de los recintos interiores.

Conformes en un todo estamos con el estimado colega.

En Melilla existe guarnición suficiente, si, para mantener á raya á los fronterizos, pero no, para avanzar ni un palmo de terreno.

De los cinco batallones de Infantería, dos por los monos serían necesarios en los fuertes; uno se halla destacado en los presidios menores y otro cubre el servicio de plaza; queda pues tan solo uno disponible para luchar en campo abierto.

Las fuerzas de Artillería de plaza tienen sus puestos en los fuertes y las secciones montadas y de montaña de la batería mixta resultan insuficientes para cualquier avance.

El Escuadrón Cazadores cuya fuerza es de 150 plazas montadas, tendría que prestar el servicio de escolta, con lo que quedaría mermada su fuerza.

Basta este resumen para comprender lo que decimos: que la guarnición no es suficiente para realizar el avance el día que

nos hostilizasen las kábilas vecinas, pues quedarnos quietos, ya lo hicimos el 93.

Si el Gobierno dispone la concentración de fuerzas en Cádiz y otros puntos de la costa, con el fin de marchar al primer aviso á Ceuta y á esta plaza, deben venir directamente á ellas, máxime si se atiende á que en Melilla no hay puerto, que los temporales de levante son muy frecuentes, que con ellos es imposible el desembarco, que muchas veces duran diez ó doce días; y de ocurrir esto en un momento determinado, podrían resultar tardíos los refuerzos.

Debe, pues, como medida preventiva, reforzarse la guarnición con varias unidades de las distintas armas y quedar todas las fuerzas, bajo el mando supremo del Excmo. Sr. Comandante General, pues el tiempo que lleva de residencia en Melilla, el conocimiento que la práctica le ha dado de las kábilas vecinas, unidos á sus dotes militares son garantías suficientes del acierto con que había de proceder el día de un combate con los rifeños.

## EN KEBDANA

6 de Enero, zoco del martes en Sidi-Haduf.—Ni Muley Djileli, ni el Roguí ni Bu-Amara (tres nombres distintos y una sola persona verdadera) ocupan el más infimo lugar en la imaginación de los Kébdanas. El zoco está en plena efervescencia, y el ambiente huele á pólvora. Los Uled-el-Hadj hallanse divididos en dos bandos: el uno, por Maimón; el otro por Bu-Sfia. En la muchedumbre de la feria adviértese ya el choque de ambas tendencias. El mas lijerísimo incidente puede provocar la ruptura de las hostilidades.

Bu-Sfia, que ha sido ya Kaid durante cinco años, es rico y de poderosa familia. Maimón no tiene un céntimo, y su familia es decadente. El primero

PROBAD LOS COGNAS DE HENRI GARNIER Y COMPAÑIA

REPRESENTANTE EN ESTA PLAZA: EMILIO MARMOL MARTIN—TOLEDO 5 Y SANTIAGO 1

PROBAD LOS COGNAS DE HENRI GARNIER

Representante en esta plaza: EMILIO MARMOL MARTIN  
TOLEDO, 5. Y SANTIAGO, 1



# Santa Bárbara

Academia preparatoria para carreras Civiles y Militares

Director:

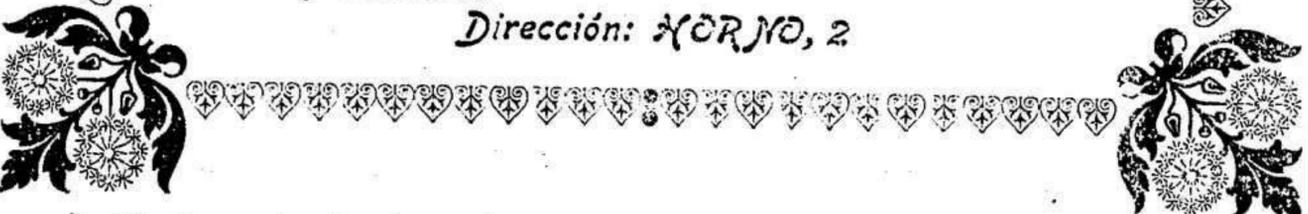
Teniente de Artillería D. Cándido Lobera

En este Centro de enseñanza, el más antiguo de los de su clase en Melilla, han obtenido plaza el 75 por 100 de los alumnos presentados en las convocatorias habidas desde 1898.

En la última de Infantería obtuvo el número UNO y en la de Ingenieros el número CUATRO.

Honorarios para la preparación Militar: 35 pesetas. Rebajas á los hermanos y huérfanos.

Dirección: MORNO, 2



## Imprenta de "El Telegrama."

En este establecimiento, que acaba de abrirse al público, se efectúan toda clase de trabajos tipográficos con prontitud y á precios económicos. Especialidad en estados, tarjetas, facturas, esquelas, etc.

SAN MIGUEL 20

## Pianos

Se venden al contado y á plazos de las mejores marcas nacionales y extranjeras. También se adquitan. Se venden cuerdas de violín, pianos, guitarras y partituras de todas clases.

FILARMÓNICA.—MANTELETE

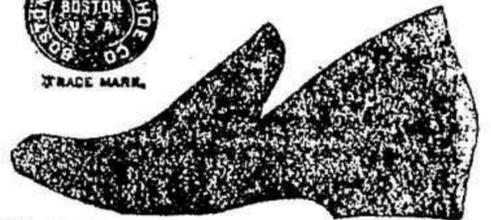
### LA AFRICANA

En su antiguo local de la calle de San Miguel, acaba de inaugurar un restaurant, en el que á todas horas encontrará el público los más exquisitos manjares.

Servicio por raciones.

SAN MIGUEL

## Disponible



El CALZADO DE GOMA más elegante y duradero se fabrica por la BOSTON RUBBER SHOE Co. <sup>ia</sup>

Fijese que las suelas lleven el nombre "BOSTON"

De venta en Melilla: D. David Benchimol, Jardines 5.

OBRAS CIENTÍFICAS Y LITERARIAS

DE

Ricardo Saenz de Inestrillas

PABELLONES DE SANTIAGO, 25

# SECCION DE ANUNCIOS

## ECONOMATO MILITAR

### SOCIEDAD COOPERATIVA

Los artículos últimamente llegados son, y han resultado á los precios siguientes:

Mortadela de Bolonia, lata de 500 gramos. . . . .	2'30 pts.	Ginebra legitima de la Campana, botella de tres cuartos de litro	1'75
Idem id. de 250 idem. . . . .	1'25	Ginebra la Campana, tarro. . . . .	1'15
Idem id. de 125 idem. . . . .	0'85	Mantequilla fina de Hamburgo, k	5'00
Mostaza francesa, tarro de 250 gs.	0'75	Idem idem lata de 500 gramos.	2'60
Champignons de Coucc, lata de 500 gramos. . . . .	1'50	Idem idem de 250 id. . . . .	1'75
Idem id. de 250 id. . . . .	0'85	Agua de Vichy, botellado 1 litro	0'70
Puree de Foiegras Trufé, lata de 250 gramos. . . . .	2'00	Sal fina para mesa, bote de 1 kilo	0'20
Thon Marine á la Richelieu, lata de 500 gramos. . . . .	1'60	Puros de vainilla, dos puritos.	0'15
Idem id. de 250 id. . . . .	0'85	Estuche papel fumar plata y oro	0'75
		Queso de cerdo, kilo. . . . .	2'50
		Longaniza de Maracena, idem.	3'50
		Chorizos imitación á Castilla, id	3'50
		Lomos embuchados, id. . . . .	7'50

Gran surtido en teteras, azucareras y jarros de China y pedernal, conteniendo jalea

## La Estrella Oriental

Precio fijo.—David J. Melul.—Precio fijo.

26 \* SAN MIGUEL \* 26

Gran bazar de novedades. Completo y variado surtido en muebles de todas clases. Loza y cristal. Bateria de cocina en hierro con porcelana. Géneros de todas clases. Extenso y variado surtido en caprichos propios para regalos.

Perfumería de las mejores marcas, lampistería espejos y cuadros, Gran surtido en coronas, fanalones, papel y útiles de escritorio, encajes cintas, agremanes aplicaciones de idem, rasos, gasas, tules, sedas y guantes de todas clases; abanicos y sombrillas.

NOTA.—Continuamente está recibiendo los géneros de la presente temporada, entre los cuales hay un magnifico surtido de capas largas para señora de la última novedad; las del año pasado cortas, se venden á mitad precio. Hay tambien un gran surtido en lanas para señora y caballeros, franelas, sombreros, gorras, boinas, y moñas para niños de cristianas.

El que mire por sus intereses antes de comprar en otro lugar que visite este establecimiento.

SAN MIGUEL 26.



## GRAN DESTILERÍA Á VAPOR

de aguardientes y licores

Fernández Hermanos

Guadalcanal (Sevilla)

¡¡NOTABLE ANISADO!!

### FLOR DE LA SIERRA

El más famoso y rico de España premiado en la Exposición de París de 1900.

Representante en Melilla y plazas menores de Africa —EMILIO MÁRMOL

## Confitería.—EL LEÓN

En ésta acreditada Confitería se venden las exquisitas ensaimadas mallorquinas.

## El Regulador

Gran bazar de géneros, muebles y sastrería

de Antonio Irigoyen

Este establecimiento tiene el gusto de manifestar han llegado géneros de temporada, su venta por metros y al contado, hallándose situado en la planta alta del Economato, y en la planta baja existe un almacén de muebles á precios económicos, pero fijos, siendo la venta de los mismos al contado y á seis y quince meses plazo. En el mismo local de los muebles se ha montado una sastrería, donde existen muestrarios de temporada á disposición de aquellas personas que deseen verlos, y precios de treinta pesetas en adelante, corte esn erado y pronta confección.

Se hacen trajes á pagar en seis meses, sin aumento de precio, contando con buenas referencias ó garantía. Especialidad en uniformes del Ejército de todas las Armas ó Institutos.

## RAFAEL S. BLANCO

Comisiones y Representaciones

Deposito de anisados al por mayor por cuenta de la acreditadísima casa de los Sres. Trepalacios y Herma-

mana de Guadalcanal. Representación de éstos aguardientes para todo el Litoral de Marruecos.



Gran fábrica

DE Mesas de billar

De la Vda. é Hijas

—DE—

ALEJO AMORÓS De Barcelona

VENTAS Á PLAZOS Y AL CONTADO

Paños, bolas, tacos y demás accesorios. Para más detalles dirijanse á D. David J. Melul, representante exclusivo en ésta plaza.

## GUÍA DE LA SALUD

Remedios MUYOSYS

Para la sangre, vejiga, catarro, estreñimiento tos resfriado, garrotillo, dispepsia; contra la diarrea, la fiebre, fiebres palúdicas, enfermedades de las Damas, dolores de cabeza, mal de corazón, riñones, hígado, nervios, neuralgia, reumatismo, tos forina lombrices, inguento para las lombrices, las almorranas, para la sífilis, etc. etc. cara y cutis, remedio para la garganta inhaladora contra el asma y enfermedades del pecho.

Acaban de recibirse un variado surtido en perfumeria polvos y jabones. Precios baratísimos.

Farmacia LA FÉ, S. Miguel.

goza del prestigio que da la ancianidad; el segundo es joven y sin crédito. Estos dos rivales jamás se conciliarán; el odio de ambas familias no data de ayer; es imposible que la sangre no corra por los llanos de Kebdana, y dentro de breve plazo.

## DE CHAFARINAS

Con motivo del último temporal de Levante, refugiáronse en el puerto de Chafarinas el vapor «Norma», procedente de Orán, y el falucho «Nemours» procedente del Kiss.

En el caserío del Bordj, junto al cabo del Agua, y á la vista de Chafarinas, hallábanse acorraladas el jueves 8 del corriente, 35 cabezas de ganado vacuno, la que menos de 100 kilos de peso, adquiridas días antes en los zocos de frente á Alhucemas y Kert.

Este ganado iba destinado á la feria francesa de Lalla Marnia.

## Confusión de noticias

No pueden ser más contradictorias las noticias que continúan recibiendo acerca de la insurrección marroquí.

Tan pronto se supone al Pretendiente á las puertas de Fez, victorioso, como al Sultán derrotando á los rebeldes.

Ayer, que la escuadra del Mediterraneo se hallaba fuera del puerto de Gibraltar, y que buques españoles esperaban en Cádiz recibir fuerzas para transportarlas á Ceuta.

Estas alarmantes noticias hacían presumir que algo grave ocurría, que algún incidente de la lucha iba á determinar una intervención de las Naciones.

Hoy cambia la decoración, y las noticias son por demás optimistas.

¿Cuál es la verdad? ¿Qué sucede en el interior? Seguramente nadie lo sabe á pesar de los correos que á diario parten de Tánger, muchos de los cuales no llegan á sus destino, y vuelven con las impresiones que recogieron en el punto desde el cual, ó no pudieron ó no quisieron pasar.

En Melilla tuviéronse ayer noticias que nada tienen de optimistas.

Un askaris fugado de Fez y llegado ayer aquí cuenta que el día 3 derrotaron los imperiales á las tropas del Pretendiente, causándoles 3.000 bajas, pero pasados dos días éste se rehizo y tomando la ofensiva derrotó al Sultán llegando á las puertas de Fez, de la que huyó Abd-el-Azis.

Asegura que á pesar de poder efectuar su entrada el Roguí en la Capital, no lo ha hecho esperando se tranquilicen los ánimos y se convenzan los habi antes, que nada contra ellos intentan.

Estas noticias se han divulgado por todo el campo, produciendo enorme efecto entre los rifeños, que ya dan por hecho el nombramiento del Príncipe Mohamed como Sultán de Marruecos.

A estas noticias hay que agregar las recibidas en algunos puntos de la frontera argelina que dicen haber sido reforzadas las guarniciones francesas con algunos millares de hombres.

Es imposible pues orientarse con noticias tan contradictorias, pero si se puede afirmar que ni los optimismos ni los pesimismo tienen un fundamento serio.

## Aventura tragi-cómica

### Una española heroica

En el barrio de Clignancourt ha ocurrido durante la madrugada de hoy una aventura de la cual ha sido heroína una española.

A la una, mademoiselle Eugenie Juliard, joven de veintidós años, se dirigía presurosa á su domicilio, rue de Sainte Euphrasie.

En la esquina de la calle de Poulet y del «boulevard» Barbés, un individuo, que estaba aguardando escondido en una puerta, se abalanzó sobre la joven sin pronunciar una palabra, la derribó sobre la acera, la tapó la boca con una mano, valiéndose de un pañuelo y con la otra trató de robarle el portamonedas.

La señora española Carmen Burgos, de treinta y tres años, que habita en un cuarto bajo de la calle de Poulet, estaba aguardando a su marido en la ventana, y presencié el atropello de Eugenie.

Cogió un bastón de estoque, salió por la ventana á tiempo que el agresor estaba forcejeando sobre la víctima, que no oyó á Carmen.

Esta pinchó con el estoque al forzador bajo la espalda; dió el bandido un grito de dolor; se incorporó á pesar de que la sangre brotaba á chorros de la herida y escapó corriendo, seguido de la española.

Los gritos del hombre y las voces de Car-

men y de Eugenie llamaron la atención de unos agentes, que acudieron en seguida al sitio del atropello.

Viendo éstos á Carmen con el estoque ensangrentado en la mano, en paños menores, con el pelo sin recoger y agitadísima, la tomaron por loca, sujetándola como á tal, y la condujeron á un puesto de policía, a pesar de las protestas de la detenida.

Una vez en el despacho del comisario monsieur Carpián, se consiguió poner en claro lo sucedido, porque también se presentó Eugenie y explicó el hecho de que había sido víctima, declarando que Carmen la había salvado desplegando serenidad y valor admirables.

Se está buscando al agresor, cuyas señas han podido dar Carmen y Eugenie. Además hay regueros de sangre, que permitirán dar con la pista del criminal.

## Telegramas

De nuestro corresponsal Sr. Almodobar

(Prohibida la reproducción.)

## Los sucesos de Marruecos

Las noticias oficiales de Fez son optimistas, y dicen que pueden regresar á Fez las familias que se ausentaron ante el giro de la insurrección.

El Sultán continúa tranquilamente organizando refuerzos.

### Permuta concedida

Les ha sido concedida la permuta que solicitaban los gobernadores de Lérida y Almería.

### ADVERTENCIA

Ignoramos las causas de no haber recibido más telegrama que el anterior.

## COMISARIA DE GUERRA DE MELILLA

El Comisario de Guerra, interventor de Subsistencias de esta plaza,

Hago saber: Que dispuesto por Real orden fecha 3 del actual el suministro de carne para la ración de etapa á los Cuerpos de esta guarnición, se admiten proposiciones para la contratación de dicho servicio, bajo las bases y condiciones que en esta Comisaría se hallarán de manifiesto todos los días laborables, hasta el 20 del corriente.

Melilla 13 de Enero de 1903.—Marcelino Espallargas.